

Zeitschrift: L'exploitée : organe des femmes travaillant dans les usines, les ateliers et les ménages
Band: 1 (1907-1908)
Heft: 1

Artikel: Le petit Victor, les poires et le tremblement de terre
Autor: Ricciardetto
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-349319>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

et grand bienfaiteur, fit si bien miner en sourdine que le syndicat finit par devenir pour ainsi dire jaune. M. Bally s'entendit en patriarche avec ses ouvriers, leur composa des statuts et institua une « commission ouvrière ».

Or il arriva, un beau jour, que cette commission ne dit pas oui — mais non. Alors le patriarche congédia le plus résolu des ouvriers de la commission et ce renvoi fit voir clair à ces pauvres gens éblouis. Les camarades de la partie du renvoyé suspendirent aussitôt le travail. Il va sans dire que le roi refuse toute entente avec ses sujets.

En Suisse allemande, où nous avons encore bon nombre de partisans des « commissions ouvrières », nous ne saurions trop apprécier la conduite du conseiller national Bally. Du reste, S. M. a daigné pousser sa propagande à outrance : il vient de congédier les jeunes ouvrières dont les frères sont en grève.

Cela fait que cette année, à Schönenwerd, nous aurons une manifestation du 1er mai telle qu'on ne l'a jamais vue.

Les demoiselles des magasins de la *Coopérative de consommation*, à Bienne, ont décidé de participer au cortège du 1er mai.

En conséquence, les magasins de cette coopérative seront fermés ce jour-là.

Bravo ! Il n'y a pas de propagande coopérative plus efficace.

MALTHUSIANISME

Lectrices, n'avez-vous pas été frappées de ce fait, c'est que les grandes familles se rencontrent presque toujours dans la classe ouvrière et non pas dans la bourgeoisie ? En devinez-vous la raison ?

C'est tout simplement que les bourgeois connaissent les moyens de restreindre leur progéniture tandis que les ouvriers les ignorent. Il se trouve ainsi que, dans les milieux où les ressources sont modestes, on succombe sous la gêne et les privations qu'entraînent les charges de famille alors que les riches peuvent s'enrichir toujours plus en supprimant cette cause de dépenses.

Le petit Victor, les poires et le tremblement de terre¹.

Le petit Victor était un enfant fortuné, fils de riches et honnêtes parents. Il avait un jardin avec un poirier magnifique, qui produisait chaque année seize poires très belles, très agréables à voir et valant certainement plus d'un million chacune.

Dans ce jardin, il y avait un paysan, maigre, laid, sale et à moitié idiot, qui *téchaiit* continuellement et suait, et de sa sueur arrosait le poirier qui croissait robuste et verdoyant, de manière à ne laisser jamais le petit Victor manquer de poires.

Toutefois ce paysan n'en mangeait pas, parce qu'un nommé Dieu et sa propre volonté le lui avaient dé-

D'autre part, lectrices, n'avez-vous déploré, comme nous, que des parents mal portant mettent au monde des enfants qui, héritiers de leur mauvaise santé, sont fatalement condamnés à une vie de souffrances et de misères ? Ne trouvez-vous pas souverainement injuste que ces innocents, qui n'ont pas demandé à naître, pâtissent de maux intolérables ? N'avez-vous pas souvent songé qu'il eût mieux valu, pour ces pauvres petits, ne pas voir le jour ? Et nous en appelons à votre dignité d'être libres : n'estimez-vous pas abominable que les femmes, comme c'est presque toujours le cas, soient *forcées* d'accepter les risques, les dangers de la maternité ? Pourquoi la maternité n'est-elle pas libre, consciente, comme elle le devrait dans une société prétendue civilisée ? Pourquoi la femme, aujourd'hui, devient-elle mère souvent sans le désirer ?

Eh bien, le Malthusianisme (théorie de Malthus) répond à toutes ces questions. Il enseigne les *moyens pratiques* de limiter volontairement les naissances, c'est-à-dire d'éviter les grandes familles. A la maternité non désirée, il veut substituer la maternité consciente, réfléchie, réalisée dans les meilleures conditions de santé et dans les meilleures conditions économiques. — « Proportionner le nombre de ses enfants à ses ressources. — Bonne naissance, bonne éducation » : telle est sa devise, tels sont ses principes.

* * *

Un *Groupe Malthusien* s'est constitué récemment à Genève pour l'étude en commun de ces délicates questions et la diffusion de saines notions d'hygiène et de morale intersexuelles. Parmi les adhérents de la première heure, citons : le docteur-professeur Aug. Forel, le docteur Dainor, notre camarade Marguerite Faas, les citoyens Alfred Devenoge et V. Grandjean, députés, et de nombreux membres des organisations syndicalistes et socialistes. Des consultations médicales gratuites vont être organisées. Pour tous renseignements s'adresser à l'auteur de ces lignes, 106, Eaux-Vives, à Genève.

Valentin GRANDJEAN.

fendu ; il se contentait de croquer de temps en temps un pois chiche ou une paire de haricots, et croissait ainsi maigre, laid, sale et demi-idiot. C'était bien la chose la plus laide qu'on puisse voir dans ce monde.

Un jour, le tremblement de terre survint, qui jeta par terre le misérable taudis, où le paysan dormait, tout au fond du jardin. Le pauvre homme resta ainsi dépourvu de tout et dans l'impossibilité de continuer à bêcher et à suer pour faire croître le poirier.

Alors le petit Victor s'émut, et étant monté dans l'office, où il gardait les poires qu'il avait en trop, car il était assez bon ménager, il coupa une poire en dix morceaux et il en porta un au pauvre homme, qui, tout satisfait, se mit à agiter la seule main que lui avait laissée le tremblement de terre et à crier : Vive le petit Victor !

Morale : Le petit Victor est un enfant qui a du cœur.

RICCIARDETTO.

¹ Traduit de l'italien pour les *Temps Nouveaux* et dédié aux victimes de nos « bienfaiteurs ».